



## فريق خبراء البضائع الخطرة

### الاجتماع التاسع والعشرون

مونتريال، من ١٣ إلى ٢٠٢٣/١١/١٧

البند رقم ١ من جدول الأعمال: موامة أحكام الإيكارو المتعلقة بالبضائع الخطرة مع توصيات الأمم المتحدة بشأن نقل البضائع الخطرة (Ref: REC-A-DGS-2025)  
البند رقم ٢-١: وضع مقترحات، إن لزم الأمر، لإدخال تعديلات على التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة عن طريق الجو (Doc 9284) لإدراجها في طبعة ٢٠٢٥-٢٠٢٦

التعديلات على الجزء الأول من التعليمات الفنية  
التي أعدها الاجتماعان الثاني والعشرون والثالث والعشرون  
لمجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة

(ورقة عمل مقدّمة من أمين فريق الخبراء)

#### الموجز<sup>١</sup>

تتضمن ورقة العمل هذه مشروع التعديلات المُجمّعة لإدخالها على الجزء الأول من "التعليمات الفنية" التي أعدتها مجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة في عام ٢٠٢٢ (DGP-WG/2022) وفي عام ٢٠٢٣ (DGP-WG/2023) من أجل تحقيق يلي:

- مراعاة القرارات الصادرة عن "لجنة الخبراء المعنية بنقل البضائع الخطرة وبالنظام المنسق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها" التابعة للأمم المتحدة في دورتها الحادية عشرة (جنيف، ٢٠٢٢/١٢/٩)؛
- تسهيل النقل أو المراقبة من جانب الدولة؛
- معالجة المسائل الخاصة ببطاريات الليثيوم.

ويُرجى من فريق الخبراء أن يوافق على مشروع التعديلات الواردة في ورقة العمل هذه.

## Part 1

### GENERAL

...

#### Chapter 1

#### SCOPE AND APPLICABILITY

...

##### 1.1 GENERAL APPLICABILITY

...

#### Amendments to battery provisions

Paragraph 4.4.1.5 of DGP-WG/23 report:

##### 1.1.5 General exceptions

1.1.5.1 Except for 7;4.2, these Instructions do not apply to dangerous goods carried by an aircraft where the dangerous goods are:

...

h) contained within items of excess baggage being sent as cargo provided that:

- 1) the excess baggage has been consigned as cargo by or on behalf of a passenger;
- 2) the dangerous goods may only be those that are permitted by and in accordance with 8;1.1.2 to be carried in checked baggage;
- 3) the excess baggage is marked with the words "Excess baggage consigned as cargo".

i) data loggers and cargo tracking devices with installed lithium batteries, attached to or placed in packages, overpacks or unit load devices are not subject to any provisions of these Instructions provided the following conditions are met:

- 1) the data loggers or cargo tracking devices must be in use or intended for use during transport;
- 2) each cell or battery must meet the provisions of Part 2;9.3 a), e), f) (if applicable) and g);
- 3) for a lithium ion cell, the Watt-hour rating not exceeding 20 Wh;
- 4) for a lithium ion battery, the Watt-hour rating not exceeding 20 Wh;
- 5) for a lithium metal cell, the lithium content not exceeding 1 g;
- 6) for a lithium metal battery, the aggregate lithium content not exceeding 1 g;
- 7) the number of data loggers or cargo tracking devices in or on any package or overpack must be no more than the number required to track or to collect data for the specific consignment;
- 8) the data loggers or cargo tracking devices must be capable of withstanding the shocks and loadings normally encountered during transport;
- 9) the devices must not be capable of generating a dangerous evolution of heat; and
- 10) the devices must meet defined standards for electromagnetic radiation to ensure that the operation of the device does not interfere with aircraft systems.

Note.— This exception does not apply where the data loggers or cargo tracking devices are offered for transport as a consignment in accordance with Packing Instruction 967 or 970.

...

### 1.3 APPLICATION OF STANDARDS

Where the application of a standard is required and there is any conflict between the standard and these Instructions, the Instructions take precedence. The requirements of the standard that do not conflict with these Instructions must be applied as specified, including the requirements of any other standard, or part of a standard, referenced within that standard as normative.

#### UN harmonization amendments

Paragraph 4.1.2.1.2 of DGP-WG/23 report:

UN Model Regulations, Chapter 1.1, 1.1.1.7 (see ST/SG/AC.10/50/Add.1)

*Note. — A standard provides details on how to meet the provisions of these Instructions and may include requirements in addition to those set out in these Instructions.*

...

## Chapter 3

### GENERAL INFORMATION

...

#### 3.1 DEFINITIONS

...

#### UN harmonization amendments

Paragraph 4.1.2.1.2 of DGP-WG/23 report:

UN Model Regulations, Chapter 1.2, 1.2.1 (see ST/SG/AC.10/50/Add.1)

**Dangerous goods security.** Measures or precautions to be taken by operators, shippers and others involved in the transport of dangerous goods aboard aircraft to minimize theft or misuse of dangerous goods that may endanger persons or property.

**Degree of filling.** The ratio, expressed in %, of the volume of liquid or solid introduced at 15°C into the means of containment and the volume of the means of containment ready for use.

**Design.** For the transport of radioactive material, the description of fissile material excepted under 2;7.2.3.5.1 f), special form radioactive material, low dispersible radioactive material, package or packaging which enables such items to be fully identified. The description may include specifications, engineering drawings, reports demonstrating compliance with regulatory requirements, and other relevant documentation.

...

**Manual of Tests and Criteria.** The ~~seventh~~ eighth revised edition of the United Nations publication bearing this title (ST/SG/AC.10/11/Rev.~~7~~8 and Amend.~~4~~).

...

**Model Regulations.** The twenty-~~second~~third revised edition of the United Nations publication entitled *Recommendations on the Transport of Dangerous Goods: Model Regulations* (ST/SG/AC.10/1/Rev.~~22~~23).

...

**Recycled plastics material.** Material recovered from used industrial packagings or from other plastics material that has been cleaned pre-sorted and prepared for processing into new packagings, including IBCs. The specific properties of the recycled material used for production of new packagings, including IBCs, must be assured and documented regularly as part of a quality assurance programme recognized by the appropriate national authority. The quality assurance programme

must include a record of proper pre-sorting and verification that each batch of recycled plastics, which is of homogeneous composition, is consistent with the material ~~has the proper specifications~~ (melt flow rate, density, and tensile ~~yield strength, consistent with that properties~~) of the design type manufactured from such recycled material. This necessarily includes knowledge about the ~~packaging plastics~~ material from which the recycled plastics ~~has~~ have been derived, as well as awareness of the prior use, including prior contents, of ~~those packagings~~ the plastics material if ~~those that~~ prior contents use might reduce the capability of new packagings, including IBCs, produced using that material. In addition, the manufacturer's quality assurance programme for packaging ~~manufacturer's quality assurance programmes under 6.1.1.3 of these Instructions or IBC under 6.5.4.1 of the UN Model Regulations~~ must include performance of the mechanical design type test on packagings in Part 6, Chapter 4 ~~on packagings of these Instructions or IBCs in 6.5.6 of the UN Model Regulations~~, manufactured from each batch of recycled plastics material. In this testing, stacking performance may be verified by appropriate dynamic compression testing rather than static load testing.

≠ *Note.— ISO 16103:2005 "Packaging — Transport packages for dangerous goods — Recycled plastics material", provides additional guidance on procedures ~~to be~~ which may be followed in approving the use of recycled plastics material. These guidelines have been developed based on the experience of the manufacturing of drums and jerricans from recycled plastics material and as such may need to be adapted for other types of packagings, IBCs and large packagings made of recycled plastics material.*

...

## Chapter 4

### DANGEROUS GOODS TRAINING

...

#### Amendments to facilitate transport or State oversight

Paragraph 4.3.5 of DGP-WG/22 report:

#### 4.4 TRAINING AND ASSESSMENT RECORDS

4.4.1 The employer must maintain a record of training and assessment for personnel.

4.4.2 The record of training and assessment must include:

- a) the individual's name;
- b) the month of completion of the most recent training and assessment;
- c) a description, copy or reference to training and assessment materials used to meet the training and assessment requirements;
- d) the name and ~~address of the organization providing~~ other information that identifies the organization providing the training and assessment (e.g. registered address); and
- e) evidence which shows that the personnel have been assessed as competent.

...

— END —